Lexique anglais-français

Introduction

Les entrées sont classées selon l'ordre alphabétique strict des mots.

Les expressions ou termes en anglais sont présentés en italique.

Il y a lieu de noter que la liste des équivalents n'est pas exhaustive. Il existe d'autres équivalents corrects. Dans certains cas, les équivalents diffèrent d'une province à l'autre et d'un domaine juridique à l'autre. Il existe aussi des régionalismes qui sont propres à un territoire ou à une seule province.

L'Institut Joseph-Dubuc tient à remercier les nombreux juristes et spécialistes qui lui ont transmis leurs commentaires et proposé des ajouts ou des corrections concernant ces lexiques.

- A -	
abortion	avortement
abrasion of skin	écorchure;
	égratignure;
	éraflure
ache	douleur
acquired immunodeficiency syndrome	syndrome d'immunodéficience
	acquise;
	syndrome immunodéficitaire acquis
acute	aigu, aiguë
agony	agonie
AIDS	SIDA
alternative medicine	médecine douce;
	médecine parallèle
ambulatory automatism	automatisme ambulatoire
amnesia	amnésie
amputation	amputation
anaphylactic shock	choc anaphylactique
anesthesia	anesthésie
anesthesiologist	anesthésiologiste
anthrax	charbon bactérien;
	fièvre charbonneuse
antibiotic	antibiotique
anticoagulant	anticoagulant
antidepressant	antidépresseur;
	antidépressif
anti-inflammatory	anti-inflammatoire
anxiety	anxiété
aorta	aorte
arrhythmia	arythmie
arsenic	arsenic
artery	artère
articulation	articulation;
	joint
asphyxia	asphyxie
attack	attaque;
	crise
attending physician	médecin traitant
autopsy	autopsie
- B -	
<u>ں</u>	

bandage	bandage
beating	raclée;
	volée de coups
blister	ampoule;
	bulle;
	cloche
blood clot	caillot de sang
blood compatibility	compatibilité sanguine;
	hémocompatibilité
blood group	groupe sanguin
blood group incompatibility	incompatibilité sanguine
blood group systems	systèmes de groupes sanguins (ABO)
blood pressure	pression artérielle;
•	tension artérielle
blood sample	échantillon de sang;
•	prélèvement de sang;
	prise de sang
blood transfusion	transfusion sanguine
bloodshot eyes	yeux injectés de sang
blunt trauma	traumatisme contondant
brain concussion	commotion cérébrale
breathlessness	difficulté respiratoire;
	essoufflement
burn	brûlure
- C -	
oodovor	andovra
cadaver	cadavre
capillary	capillaire;
carbon monovido como	vaisseau capillaire
carbon monoxide coma cardiac arrest	coma oxycarboné
cardiac arrest	arrêt cardiaque
	insuffisance cardiaque artère carotide
carotid artery	
cartilage	cartilage
cast	plâtre
castration	castration
catatonic stupor	stupeur catatonique
cause of death	cause du décès
cauterization	cautérisation
checkup	bilan de santé;
	examen médical périodique

chronic chronic chronic chronic chronic chronic coma coma coma complications complexitions compress compress concussion confusion contusion contusion contusion contusion contusion contusion contusion conscious contusion course of treatment crib death mort soudaine du nourrisson; mort subite inexpliquée du nourrisson crutch béquille cyanide poisoning empoisonnement au cyanure - D - deafness surdité death défibrillation defibrillation defibrillation defibrillator defibrillator defibrillator defibrillator defibrillator defibrillator despression diagnosis disabled invalice, personne ayant une limitation fonctionnelle; personne ayant une limitation dissociation dissociation dissociation dissociation distonation distonati	choking	étranglement;
chronic chronique coma coma complications complications compress compress concussion confusion conscious conscient contusion conscient convulsion convulsion cure; série de traitements crib de traitements cure; crib de traitements cure; crib de traiteme	CHOKING	
complications complications complications complications compress compresse concussion confusion conscious conscient contusion contusion contusion convulsion course of treatment cure; série de traitements crib death mort soudaine du nourrisson; mort soudaine du nourrisson; mort soudaine du nourrisson crutch béquille cyanide poisoning empoisonnement au cyanure - D - - deafness surdité death certificate acte de décès; certificate de décès deep coma coma profond defibrillation défibrillation defibrillation défibrillation defibrillator défibrillateur delire depression depression dépression diagnosis diagnostic disorientation dissocation; dissocation; luxation disorientation désorientation disorientation dilatation	chronic	
complications compless concussion compresse concussion commotion conscious conscient contusion contusion convulsion convulsion course of treatment cure; série de traitements crib death mort soudaine du nourrisson; mort subite inexpliquée du nourrisson crutch béquille cyanide poisoning empoisonnement au cyanure - D - déaîness death décès; mort death décès; mort death certificate acte de décès; certificat de décès deep coma défibrillation defibrillation défibrillation defibrillator défibrillateur délire dépression diagnosis diagnostic diagnosis diagnostic disabled invalide; personne ayant une limitation fonctionnelle; personne handicapée disembowel éviscération dislocation; luxation désorientation désorientation désorientation		<u> </u>
compress compresse concussion commotion confusion confusion conscieus conscient contusion contusion convulsion convulsion convulsion convulsion course of treatment cure; série de traitements série de traitements crib death mort soudaine du nourrisson; mort subite inexpliquée du nourrisson cruch cyanide poisoning empoisonnement au cyanure - D - deafiness surdité deafness surdité décès; mort death certificate acte de décès; certificat de décès deep coma coma profond defibrillation défibrillation defibrillator défibrillateur delirium délire delpression dépression diagnosis diagnostic disabled invalide; personne ayant une limitation fonctionnelle; personne handicapée éviscération dislocation; luxation disorientation désorientation désorientation d		
concussion comfusion confusion confusion conscious conscient contusion convulsion convulsion convulsion course of treatment cure; série de traitements série de traitements crib death mort soudaine du nourrisson; mort subite inexpliquée du nourrisson de de de de une profond crutch béquille cyanide poisoning empoisonnement au cyanure - D - deafness deafness surdité deafness surdité deafness surdité death certificate acte de décès; death décès; mort décès; mort décès; depression défibrillation défibrillation défibrillation délire dépression dépression dégression diagnostic invalide; personne ayant une limitation fonctionnelle; personne handicapée éviscération		•
confusion confusion conscious conscient contusion contusion convulsion cure; course of treatment cure; course of treatment cure; crib death mort soudaine du nourrisson; crib death béquille cyanide poisoning empoisonnement au cyanure - D - deafness deafness surdité death décès; mort dedècès; death décès; mort décès; death décès; certificat de décès deep coma coma profond defibrillation défibrillation defibrillation défibrillation defibrillator défibrillateur delire dépression diagnosis diagnostic diagnosis diagnostic disposition disposition disposition dislocation; luxation dislocation; disposition		
conscious conscient contusion contusion couvulsion convulsion course of treatment cure; série de traitements crib death mort soudaine du nourrisson; mort subite inexpliquée du nourrisson crutch béquille cyanide poisoning empoisonnement au cyanure - D - deafness deafness surdité death décès; mort death certificate acte de décès; certificat de décès deep coma defibrillation defibrillation défibrillation defibrillation défibrillation delirium délire depression dépression diagnosis diagnostic disabled invalide; personne ayant une limitation fonctionnelle; personne ayant une limitation fonctionnelle; personne handicapée disembowel éviscération dislocation dislocation; luxation disorientation désorientation disorientation dilatation stomacale dizziness vertige drip perfusion		
contusion contusion course of treatment cure; série de traitements crib death mort soudaine du nourrisson; mort subite inexpliquée du nourrisson crutch béquille cyanide poisoning empoisonnement au cyanure - D - deafness death décès; mort death death certificate acte de décès; deep coma coma profond defibrillation défibrillation defibrillator défibrillateur delirium délire depression dépression diagnosis diagnostic disabled invalide; personne ayant une limitation fonctionnelle; personne ayant une limitation fonctionnelle; personne handicapée éviscération dislocation dislocation; disaction; luxation disorientation désorientation distribution désorientation distribution désorientation dilatation stomacale ver		
convulsion convulsion course of treatment cure; série de traitements crib death mort soudaine du nourrisson; mort subite inexpliquée du nourrisson crutch béquille cyanide poisoning empoisonnement au cyanure - D - deafness death décès; mort death certificate acte de décès; certificat de décès deep coma coma profond defibrillation défibrillation defibrillator défibrillateur delire dépression diagnosis diagnostic disabled invalide; personne ayant une limitation fonctionnelle; personne handicapée disorientation dislocation; luxation disorientation désorientation disorientation distension of stomach dilatation stomacale drip perfusion drug drogue;		
course of treatment cure; série de traitements crib death mort soudaine du nourrisson; mort subite inexpliquée du nourrisson béquille crutch béquille cyanide poisoning empoisonnement au cyanure - D - deafness death décès; mort death certificate acte de décès; certificat de décès deep coma coma profond defibrillation défibrillation defibrillator défibrillateur delire dépression diagnosis diagnostic disabled invalide; personne ayant une limitation fonctionnelle; personne handicapée disembowel éviscération dislocation dislocation; luxation disension of stomach dilatation stomacale dizziness vertige drip perfusion drug drogue;		
série de traitements crib death mort soudaine du nourrisson; mort subite inexpliquée du nourrisson béquille cyanide poisoning empoisonnement au cyanure - D - deafness death décès; mort death certificate acte de décès; certificat de décès certificat de décès deep coma defibrillation defibrillation defibrillator defibrillator depression diagnosis diagnosis diagnosis diagnosis disabled invalide; personne ayant une limitation fonctionnelle; personne handicapée disembowel dislocation dislocation dislocation distension of stomach distension of stomach dizziness drug drogue;		
mort subite inexpliquée du nourrisson béquille cyanide poisoning empoisonnement au cyanure - D - deafness surdité décès; mort death certificate acte de décès; certificat de décès certificat de décès défibrillation défibrillation défibrillator délire depression diagnosis diagnostic disabled invalide; personne ayant une limitation fonctionnelle; personne handicapée disembowel disorientation disorientation disorientation disorientation disorientation distension of stomach dizziness vertige drip perfusion drogue;	course or treatment	série de traitements
crutch béquille cyanide poisoning empoisonnement au cyanure - D - - D - deafness surdité death décès; mort acte de décès; certificat de décès deep coma coma profond defibrillation défibrillation defibrillator défibrillateur delirium délire depression diagnostic diagnosis diagnostic disabled invalide; personne ayant une limitation fonctionnelle; personne handicapée éviscération dislocation dislocation; luxation désorientation distension of stomach dilatation stomacale dizziness vertige drip perfusion drug drogue;	crib death	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
cyanide poisoning empoisonnement au cyanure - D - deafness surdité death décès; mort death certificate acte de décès; certificat de décès deep coma coma profond defibrillation défibrillateur delirium délire depression diagnostic diagnosis diagnostic disabled invalide; personne ayant une limitation fonctionnelle; personne handicapée disembowel dislocation dislocation; luxation distension of stomach dilatation stomacale dizziness vertige drip perfusion drug dente derpoisonnement au cyanure empoisonnement au cyanure electrifie decès; certificat de décès; certificat de décès; certificat de décès; certificat de décès certificat de décès dérip dépression distantion directrificate dizertrificate décès; certificate décès; certificate décès certificate décès certificate décès déribrillation défibrillation défibrillation défibrillation défibrillation défibrillateur délire depression diagnostic invalide; personne ayant une limitation fonctionnelle; personne handicapée discription distantion distant		
deafness death décès; mort death certificate acte de décès; certificat de décès deep coma defibrillation defibrillation defibrillator delirium delire depression diagnostic diagnostic disabled invalide; personne ayant une limitation fonctionnelle; personne handicapée dislocation dislocation disorientation distension of stomach dizziness drug deression dideteression disposite dispo		
deafness surdité death décès; mort death certificate acte de décès; certificat de décès deep coma coma profond defibrillation défibrillation defibrillator défibrillateur delirium délire depression dépression diagnosis diagnostic disabled invalide; personne ayant une limitation fonctionnelle; personne handicapée disembowel éviscération dislocation dislocation; luxation disorientation désorientation distension of stomach dilatation stomacale dizziness vertige drip perfusion drogue;	cyanide poisoning	empoisonnement au cyanure
deafness surdité death décès; mort death certificate acte de décès; certificat de décès deep coma coma profond defibrillation défibrillation defibrillator défibrillateur delirium délire depression dépression diagnosis diagnostic disabled invalide; personne ayant une limitation fonctionnelle; personne handicapée disembowel éviscération dislocation dislocation; luxation disorientation désorientation distension of stomach dilatation stomacale dizziness vertige drip perfusion drogue;		
death décès; mort acte de décès; certificat de décès certificat de décès deep coma coma profond defibrillation défibrillation defibrillator défibrillateur delirium délire depression dépression diagnosis diagnostic disabled invalide; personne ayant une limitation fonctionnelle; personne handicapée éviscération dislocation dislocation; luxation désorientation distension of stomach dilatation stomacale dizziness vertige drip perfusion drug drogue;	- D -	
mort death certificate acte de décès; certificat de décès deep coma coma profond défibrillation défibrillator delire delire depression diagnosis diagnosis disabled invalide; personne ayant une limitation fonctionnelle; personne handicapée disembowel dislocation dislocation disorientation distension of stomach dizziness drug drogue;	deafness	surdité
death certificate acte de décès; deep coma coma profond defibrillation défibrillation defibrillator défibrillateur delirium délire depression dépression diagnosis diagnostic disabled invalide; personne ayant une limitation fonctionnelle; personne handicapée disembowel éviscération dislocation dislocation; luxation désorientation distension of stomach dilatation stomacale dizziness vertige drip perfusion drogue;	death	décès;
certificat de décès deep coma defibrillation defibrillator delirium depression diagnosis diagnosis disabled disabled disembowel dislocation disorientation distension of stomach dizug derige certificat de décès coma profond défibrillation défibrillation défibrillateur délire dépression dépression diagnostic invalide; personne ayant une limitation fonctionnelle; personne handicapée dislocation; luxation dislocation; disvation distension of stomach dilatation stomacale dizziness vertige drip perfusion drogue;		
deep comacoma profonddefibrillationdéfibrillationdefibrillatordéfibrillateurdeliriumdéliredepressiondépressiondiagnosisdiagnosticdisabledinvalide; personne ayant une limitation fonctionnelle; personne handicapéedisemboweléviscérationdislocationdislocation; luxationdisorientationdésorientationdistension of stomachdilatation stomacaledizzinessvertigedripperfusiondrugdrogue;	death certificate	· ·
defibrillationdéfibrillationdefibrillatordéfibrillateurdeliriumdéliredepressiondépressiondiagnosisdiagnosticdisabledinvalide; personne ayant une limitation fonctionnelle; personne handicapéedisemboweléviscérationdislocationdislocation; luxationdisorientationdésorientationdistension of stomachdilatation stomacaledizzinessvertigedripperfusiondrugdrogue;		
defibrillatordéfibrillateurdeliriumdéliredepressiondépressiondiagnosisdiagnosticdisabledinvalide; personne ayant une limitation fonctionnelle; personne handicapéedisemboweléviscérationdislocationdislocation; luxationdisorientationdésorientationdistension of stomachdilatation stomacaledizzinessvertigedripperfusiondrugdrogue;		
deliriumdéliredepressiondépressiondiagnosisdiagnosticdisabledinvalide; personne ayant une limitation fonctionnelle; personne handicapéedisemboweléviscérationdislocationdislocation; luxationdisorientationdésorientationdistension of stomachdilatation stomacaledizzinessvertigedripperfusiondrugdrogue;		
depressiondépressiondiagnosisdiagnosticdisabledinvalide; personne ayant une limitation fonctionnelle; personne handicapéedisemboweléviscérationdislocationdislocation; luxationdisorientationdésorientationdistension of stomachdilatation stomacaledizzinessvertigedripperfusiondrugdrogue;	defibrillator	défibrillateur
diagnosisdiagnosticdisabledinvalide; personne ayant une limitation fonctionnelle; personne handicapéedisemboweléviscérationdislocationdislocation; luxationdisorientationdésorientationdistension of stomachdilatation stomacaledizzinessvertigedripperfusiondrugdrogue;	delirium	délire
disabledinvalide; personne ayant une limitation fonctionnelle; personne handicapéedisemboweléviscérationdislocationdislocation; luxationdisorientationdésorientationdistension of stomachdilatation stomacaledizzinessvertigedripperfusiondrogue;	depression	dépression
personne ayant une limitation fonctionnelle; personne handicapée disembowel éviscération dislocation dislocation; luxation disorientation désorientation distension of stomach dilatation stomacale dizziness vertige drip perfusion drug drogue;	diagnosis	diagnostic
fonctionnelle; personne handicapée disembowel éviscération dislocation dislocation; luxation disorientation désorientation distension of stomach dilatation stomacale dizziness vertige drip perfusion drug drogue;	disabled	invalide;
personne handicapée disembowel dislocation dislocation disorientation disorientation distension of stomach dizziness drip drug personne handicapée éviscération dislocation; luxation dislocation; luxation dislocation; luxation dislocation; luxation dislocation; luxation disorientation desorientation dislocation; luxation dislocation; luxation dislocation; luxation dislocation; dislocation; dislocation; dislocation		personne ayant une limitation
disemboweléviscérationdislocationdislocation;luxationluxationdisorientationdésorientationdistension of stomachdilatation stomacaledizzinessvertigedripperfusiondrugdrogue;		fonctionnelle;
dislocation dislocation; luxation luxation distribution désorientation distension of stomach dilatation stomacale dizziness vertige drip perfusion drug drogue;		personne handicapée
disorientationdésorientationdistension of stomachdilatation stomacaledizzinessvertigedripperfusiondrugdrogue;	disembowel	éviscération
disorientationdésorientationdistension of stomachdilatation stomacaledizzinessvertigedripperfusiondrugdrogue;	dislocation	dislocation;
distension of stomachdilatation stomacaledizzinessvertigedripperfusiondrugdrogue;		luxation
dizzinessvertigedripperfusiondrugdrogue;		
drip perfusion drogue;	distension of stomach	dilatation stomacale
dripperfusiondrugdrogue;	dizziness	vertige
drug drogue;	drip	perfusion
médicament	drug	drogue;
		médicament

drug intolerance	intolérance médicamenteuse
drug monitoring	pharmacovigilance;
	surveillance des médicaments
drug tolerance	tolérance au médicament
- E -	
ecchymosis	ecchymose
emaciation	amaigrissement;
	émaciation
emergency	urgence
emergency operation	intervention d'urgence
emergency treatment	traitement d'urgence
epinephrine	adrénaline;
	épinéphrine
euthanasia	euthanasie
evisceration	éviscération
excretion	excrétion
- F -	
faint (to)	s'évanouir
fainting	évanouissement;
	perte de connaissance;
	perte de conscience
fetus	fœtus
first-degree burn	brûlure du premier degré;
	brûlure superficielle
foreign body	corps étranger
forensic medicine	médecine légale
fracture	fracture
- G -	
general practitioner	médecin généraliste;
	omnipraticien
general surgeon	chirurgien généraliste
generic drug	médicament générique
generic name of drug	dénomination commune d'un
	médicament
genetic code	code génétique
11	
- H -	

handicap	déficience;
Папасар	handicap;
	invalidité
handicapped person	personne ayant une limitation
Harraicapped person	fonctionnelle;
	personne handicapée
hanging	pendaison
hanging harmful	nocif, nocive;
Hammui -	nuisible
have heart trouble (to)	être cardiaque
. ,	traumatisme crânien
head injury	
headache	céphalée; mal de tête
hoort attack	
heart attack	crise cardiaque
heart rate	fréquence cardiaque;
	rythme cardiaque
hematoma	hématome
hemorrhage	hémorragie
high blood pressure	hypertension
Hippocratic Oath	serment d'Hippocrate
hypertension	hypertension
hypothermia	hypothermie
-1-	
incision	incision
incurable	incurable;
	inguérissable
inertia	inertie
infection	infection
inflammation	inflammation
informed consent	consentement éclairé
ingestion	ingestion
injection	injection
injury	blessure;
	lésion;
	traumatisme
intensive care unit	unité de soins intensifs
internal bleeding	hémorragie interne
internal hemorrhage	hémorragie interne
intoxication	empoisonnement;
"NOMOGIOTI	intoxication
intravenous	intraveineux, intraveineuse
แนนงบาบนง	ilitiavenieux, ilitiavenieuse

intubation	intubation
- J -	
jugular vein	veine jugulaire
- K -	
- L -	
laceration	lacération; plaie contuse
lesion	lésion
lethal	létal, létale
lethargy	léthargie
luxation	dislocation; luxation
- M -	
magnetic resonance imaging (MRI)	imagerie par résonance magnétique (IRM)
medical certificate	certificat médical
medical examination	bilan de santé; examen médical
medical expert	expert en médecine; expert médical
medical record	dossier du patient; dossier médical
medication	médicament; médication
mental deficiency	affaiblissement intellectuel; déficience mentale
mental disorders	déficience mentale; déséquilibre mental
mortal remains	dépouille mortelle
motoricity	motricité
mouth-to-mouth breathing	réanimation bouche à bouche
mouth-to-mouth resuscitation	bouche-à-bouche
- N -	
nausea	nausée

necrosis	nécrose
nerve	nerf
neurosis	névrose
noxious	nocif, nocive;
	nuisible
nuclear magnetic resonance	résonance magnétique nucléaire
nurse	infirmier, infirmière
nutritional deficiency	carence alimentaire;
•	carence nutritive;
	déficience nutritionnelle
- 0 -	
obstruction	obstruction
operating room	salle d'opération
operating table	table d'opération
- P -	
pain	douleur
painful	douloureux, douloureuse;
	endolori
paralysis	paralysie
paranoia	paranoïa
past medical history	antécédents médicaux
patient	patient, patiente
person living with AIDS	sidéen
personality disorder	trouble de la personnalité
pharmacovigilance	pharmacovigilance;
	surveillance des médicaments
phobia	phobie
physician	médecin
plasma	plasma
plaster	plâtre
poison-induced coma	coma toxique
post-traumatic cerebral syndrome	syndrome subjectif des traumatisés crâniens
post-traumatic stress syndrome	syndrome de stress post-traumatique
prescription	ordonnance
psychiatrist	psychiatre
psychologist	psychologue
psychosomatic disorders	affections psychosomatiques;
	troubles psychosomatiques
pulse	pouls

putrefaction	putréfaction
putrefying matter	matières en putréfaction
- post orymig matter	
- Q -	
-R-	
recover (to)	guérir;
	récupérer;
	se rétablir
registered nurse	infirmier autorisé, infirmière autorisée
rehabilitation	réadaptation
relapse	rechute;
·	récidive
respiration	respiration
respirator	appareil d'assistance respiratoire;
	respirateur
respiratory rate	fréquence respiratoire;
	rythme respiratoire
resuscitation	réanimation
rigor mortis	rigidité cadavérique
- S -	
scar	cicatrice
schizophrenia	schizophrénie
second-degree burn	brûlure du deuxième degré
sedation	sédation
self-inflicted wound	automutilation
self-injury	automutilation
self-mutilation	automutilation
shortness of breath	difficulté respiratoire;
	essoufflement
side effect	effet secondaire;
	réaction secondaire
skeleton	squelette
sling	écharpe
somnambulism	somnambulisme
somnolence	assoupissement;
	somnolence
sore	douloureux, douloureuse;
	endolori
spasm	spasme
specialist	spécialiste

splint	attelle
sprain	entorse;
-1-	foulure
stiffness	raideur;
	rigidité
strangulation	étranglement
stretcher	brancard;
	civière
stroke	accident vasculaire cérébral;
	AVC
stupor	stupeur
sudden infant death	mort soudaine du nourrisson;
	mort subite inexpliquée du nourrisson
suffocation	étouffement;
	suffocation
surgeon	chirurgien
surgery	chirurgie;
	intervention chirurgicale
suture	suture
symptom	symptôme
syndrome	syndrome
syringe	seringue
- T -	
tachycardia	tachycardie
telemedicine	télémédecine
therapist	thérapeute
therapy	thérapie
third-degree burn	brûlure du troisième degré
tinnitus	acouphène;
ta na a sura n ha a	bourdonnement d'oreilles
tomography	tomographie
toxicity	toxicité
toxin	toxine
trachea	trachée
tranquilizer	tranquillisant
traumatic	traumatique;
traumation	traumatisant
traumatism	trauma;
traatmant	traumatisme
treatment	traitement
11	
- U -	

Lexique anglais-français

du lapin » wound blessure; lésion; plaie wound (to) blesser - X - x-rays radiographie		
unconsciouness inconscience; perte de connaissance universal donor donneur universel universal recipient receveur universel - V - vein vertigo vertige vomit (to) vomir - W - weakness faiblesse weaning sevrage whiplash injury coup de fouet; coup de fouet cervical; traumatisme cranio-cervical dit « coup du lapin » wound blessure; lésion; plaie wound (to) blesser x-rays radiographie	ultrasound	échographie;
perte de connaissance universal donor universal recipient - V - vein vertigo vomit (to) - W - weakness weaning whiplash injury wound blessure; lésion; plaie wound (to) woniversel perte de connaissance donneur universel receveur universel		
universal donor donneur universel universal recipient receveur universel - V - veine vertigo vertige vomit (to) vomir - W - faiblesse weakness faiblesse weaning sevrage whiplash injury coup de fouet; coup de fouet cervical; traumatisme cranio-cervical dit « coup du lapin » wound blessure; lésion; plaie wound (to) blesser - X - radiographie	unconsciouness	inconscience;
universal recipient receveur universel - V - veine vertigo vertige vomit (to) vomir - W - faiblesse weakness faiblesse weaning sevrage whiplash injury coup de fouet; coup de fouet cervical; traumatisme cranio-cervical dit « coup du lapin » wound blessure; lésion; plaie wound (to) blesser - X x-rays radiographie		
vein vertigo vertige vomit (to) - W - weakness faiblesse weaning whiplash injury coup de fouet; coup de fouet cervical; traumatisme cranio-cervical dit « coup du lapin » blessure; lésion; plaie wound (to) blesser - X - x-rays radiographie	universal donor	donneur universel
vein veine vertigo vertige vomit (to) vomir - W - - weakness faiblesse weaning sevrage whiplash injury coup de fouet; coup de fouet cervical; traumatisme cranio-cervical dit « coup du lapin » wound blessure; lésion; plaie wound (to) blesser - X - radiographie	universal recipient	receveur universel
vein veine vertigo vertige vomit (to) vomir - W - - weakness faiblesse weaning sevrage whiplash injury coup de fouet; coup de fouet cervical; traumatisme cranio-cervical dit « coup du lapin » wound blessure; lésion; plaie wound (to) blesser - X - radiographie	·	
vertigo vertige vomit (to) vomir - W - faiblesse weakness faiblesse weaning sevrage whiplash injury coup de fouet; coup de fouet cervical; traumatisme cranio-cervical dit « coup du lapin » wound blessure; lésion; plaie wound (to) blesser x-rays radiographie	- V -	
vertigo vertige vomit (to) vomir - W - faiblesse weakness faiblesse weaning sevrage whiplash injury coup de fouet; coup de fouet cervical; traumatisme cranio-cervical dit « coup du lapin » wound blessure; lésion; plaie wound (to) blesser x-rays radiographie		
vomit (to) - W - weakness faiblesse weaning sevrage whiplash injury coup de fouet; coup de fouet cervical; traumatisme cranio-cervical dit « coup du lapin » wound blessure; lésion; plaie wound (to) - X - x-rays radiographie	vein	veine
- W - weakness weaning whiplash injury coup de fouet; coup de fouet cervical; traumatisme cranio-cervical dit « coup du lapin » wound blessure; lésion; plaie wound (to) blesser - X - x-rays radiographie	vertigo	vertige
- W - weakness weaning whiplash injury coup de fouet; coup de fouet cervical; traumatisme cranio-cervical dit « coup du lapin » wound blessure; lésion; plaie wound (to) blesser - X - x-rays radiographie	vomit (to)	vomir
weakness faiblesse weaning sevrage whiplash injury coup de fouet; coup de fouet cervical; traumatisme cranio-cervical dit « coup du lapin » wound blessure; lésion; plaie wound (to) blesser x-rays radiographie		
weaning sevrage whiplash injury coup de fouet; coup de fouet cervical; traumatisme cranio-cervical dit « coup du lapin » wound blessure; lésion; plaie wound (to) blesser - X - radiographie	- W -	
weaning sevrage whiplash injury coup de fouet; coup de fouet cervical; traumatisme cranio-cervical dit « coup du lapin » wound blessure; lésion; plaie wound (to) blesser - X - radiographie		
whiplash injury coup de fouet; coup de fouet cervical; traumatisme cranio-cervical dit « coup du lapin » wound blessure; lésion; plaie wound (to) blesser - X - x-rays radiographie	weakness	faiblesse
coup de fouet cervical; traumatisme cranio-cervical dit « coup du lapin » wound blessure; lésion; plaie wound (to) blesser - X - x-rays radiographie	weaning	sevrage
coup de fouet cervical; traumatisme cranio-cervical dit « coup du lapin » wound blessure; lésion; plaie wound (to) blesser - X - x-rays radiographie	whiplash injury	coup de fouet;
du lapin » wound blessure; lésion; plaie wound (to) blesser - X - x-rays radiographie		
wound blessure; lésion; plaie wound (to) blesser - X - rays radiographie		traumatisme cranio-cervical dit « coup
lésion; plaie wound (to) blesser - X - x-rays radiographie		du lapin »
wound (to) blesser - X - x-rays radiographie	wound	blessure;
wound (to) blesser - X - x-rays radiographie		lésion;
- X - x-rays radiographie		
x-rays radiographie	wound (to)	blesser
x-rays radiographie		
	- X -	
- Y. Z -	x-rays	radiographie
- Y. Z -		
• 7 —	- Y, Z -	

Le Collège universitaire de Saint-Boniface remercie Justice Canada de son appui financier à la rédaction de ce lexique.